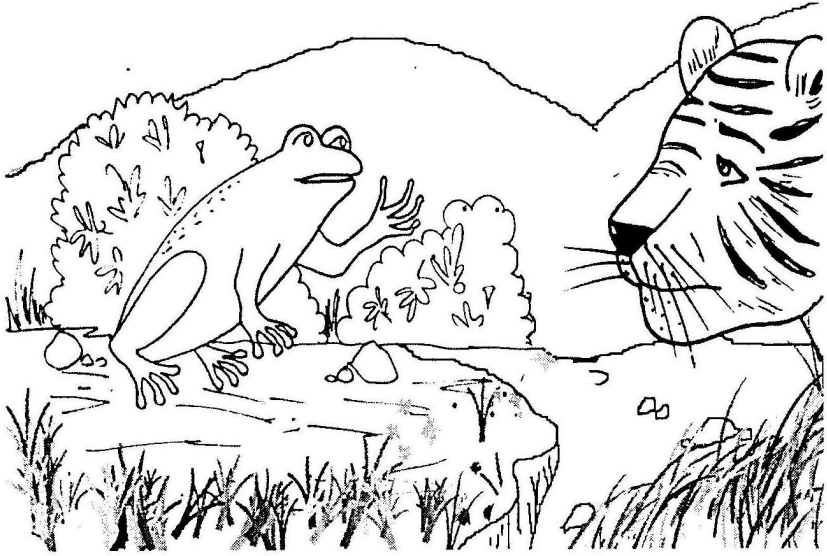


# အရိုက် ကာည်း လစည်း

Frog and Tiger



Ta'ang, Rumai



# အရိုက် ကာည်း လစည်း

## Frog and Tiger

Translator : Ei Lu Ja

Illustrator : Ah Lu

Language : Ta'ang (Rumai)

Edition : second edition

Date : February, 2022

အီးကပ္ပကျော့ ။ ။ အီလုဇာ  
ကိက်အရာင် ။ ။ အာလူ  
ကျော့တည်း ။ ။ တအာင်း (ရူမာည်း)  
ဘော်ကရဲန်းလည်လေး ။ ။ ဘော်ကအယ်  
ဆည်းရဲန်းလေး ။ ။ ပကျိုဝ်းကလား၊ ဖေဖော်စီရီ၊

၂၀၂၂

Ta'ang, Rumai

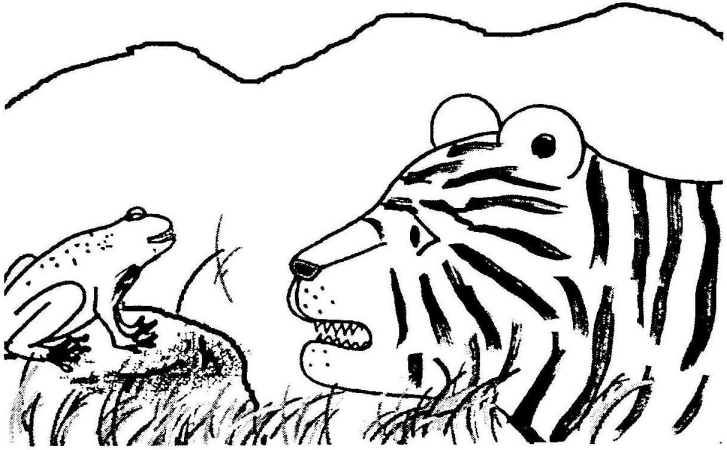
Myanmar

Copyright © 2022, RBTT & NTC

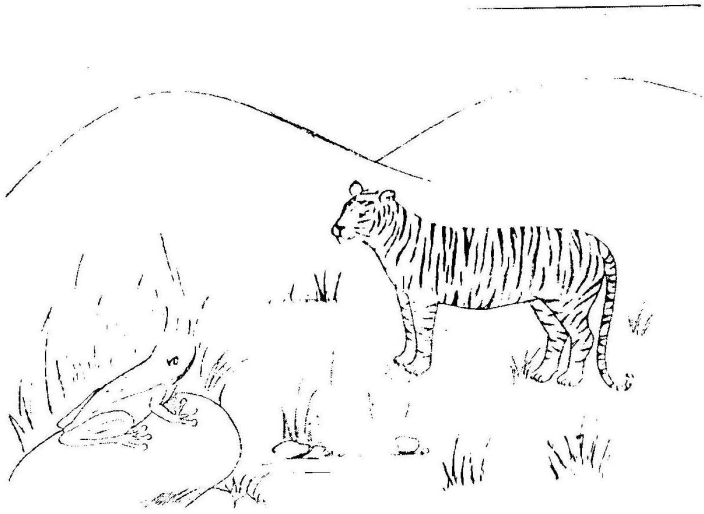


<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

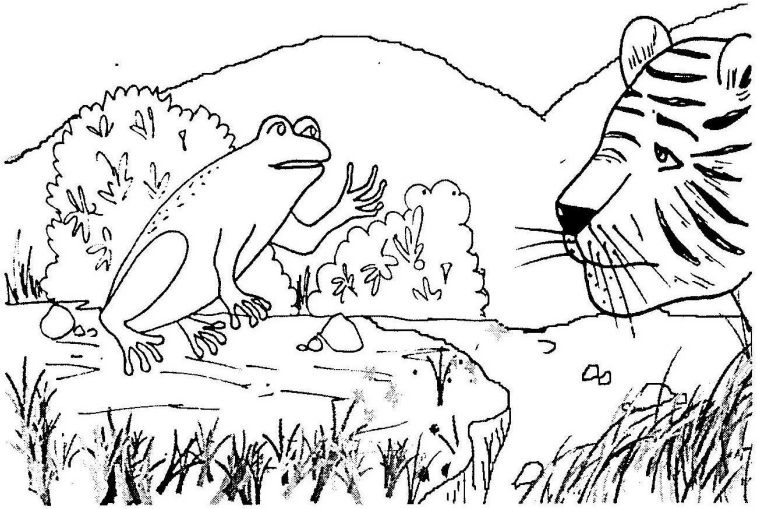
You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.



ခုတ်တလည်းဒိုဝ်း မဲးလ် အရိုက် ကာည်း လဗါည်း။  
ကာည်းမိုးဘံဝ်ဖိုင်း ကနိုက်အူဒီ။ မဲးလ်အူဆည်း  
ကာည်းစီဒါးလ်နိုင်းလည်ကချိုင်ပိုင်ညာကာည်းဘာည်း  
ဇဲန်း။



ခည်ယမ်းဇဲန်း လဗါည်းစီထင်လ် အန်းနံင်ဘယ်အ  
ရိုက်တိုဒီး။ ဘိုန်ဇဲန်း အန်းစီဟည်ဒါးပေါ၊ တံ့အရိုက်ဒီး  
"ဆည်အည်းကတားဗဲန်ခလော့ဟောင်းအဲမ်းနှောင်နီး  
နား။"

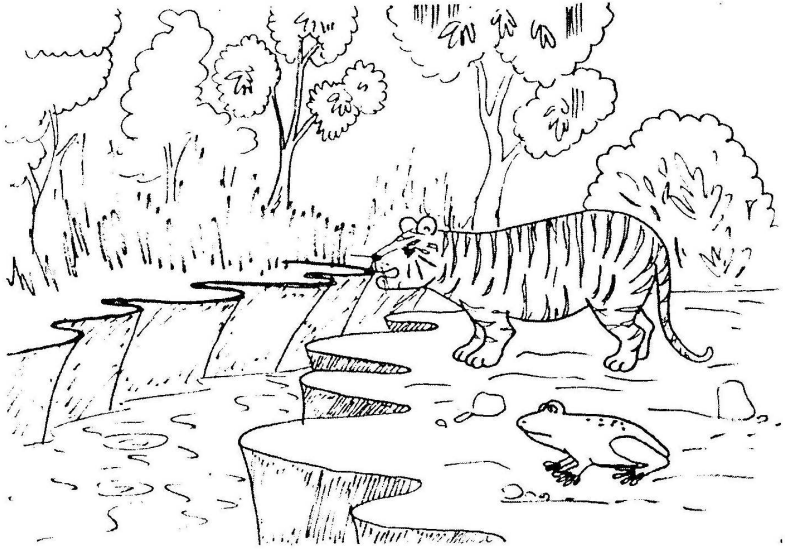


လမည်းစီဟည်မီးဒါးဘိုး "ဒေးဆာ်မည်းဒါးနံင်ယကချင်  
တံ့အံင် အာည်းကပါ်,ဟ်းတိုးအာည်း စီမဲန်ပေါ, ကော်။  
ဘိုန်ဇဲန်းအရိုက်စီမီးဒါးဘိုး "ဘိုန်းအိုင်။ "

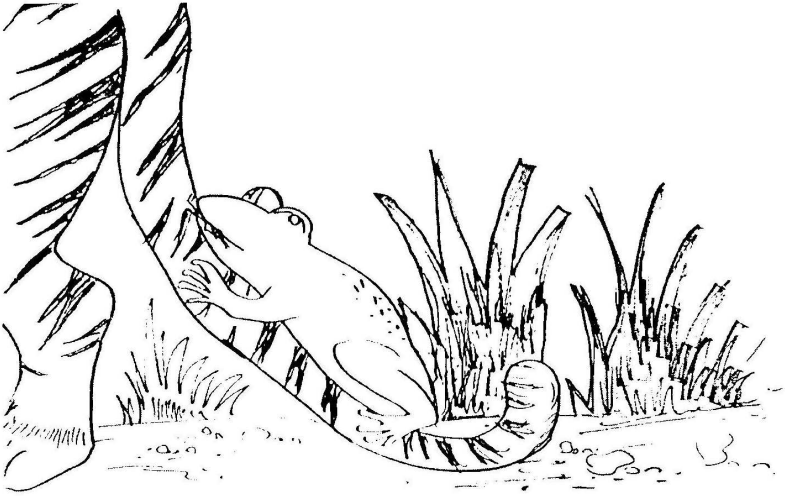


မိုးလို့ညှိ အရိုက်ဒီး ဆမ်ဟည်နာ်, ပံင်ဂီတဂေန်းလဗါည်း  
ဒီး၊ အန်းမာ်ဟည်တဂေန်းပေါ, အူမျိုးအူလှေ; ကံပ်ဘူဒဲး  
ဘိုးလဗါည်းဒီးနာ်,ဟာ်။

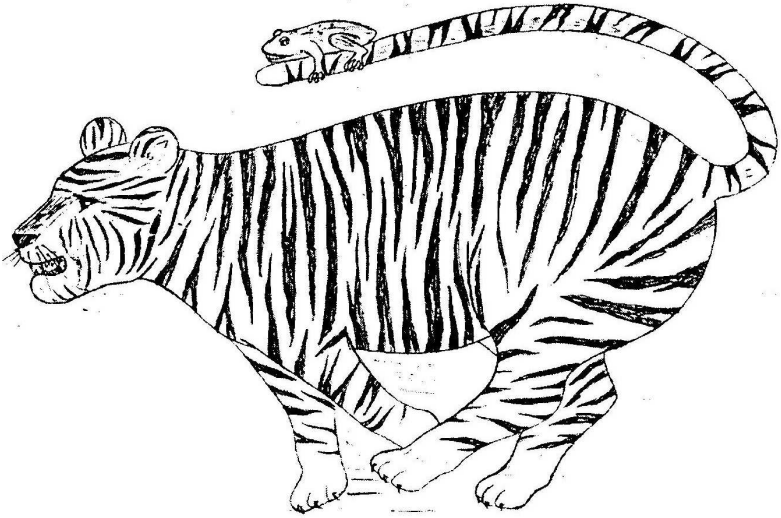




စော်မ်းဒေးလ် ဆည်းနံင်ကတား ကည်းတံင်ခဲန်  
အဲမ်းနောင်ဒီး။ ကည်းပါအယ်တိုမ် ဟည်ဇံင်ဂေါ်ည်း  
အုန်းပေါ, ရိမ်းအဲမ်းနောင်ဒီးဟံ။



ဘိုန်ဇဲန်း လဗါညးစီဟည်ဒီးလ် အူ၊ အယ်၊ အိုည်ဟ်။  
စံန်အန်းဒီး အူ၊ အယ်၊ အိုည်မ အရိုက်ဒီးဂေါ်ညးဒါးဟ်း  
လဘာ်နးအန်း စီကမ်းရီ၊ အူန်းပေါ၊ ဆတားအန်းဒီး ဆံမ်  
ဟည်မဲန်ခလေားဟာ်းဘိုး တံင်တေင်းကေန်းအန်း။



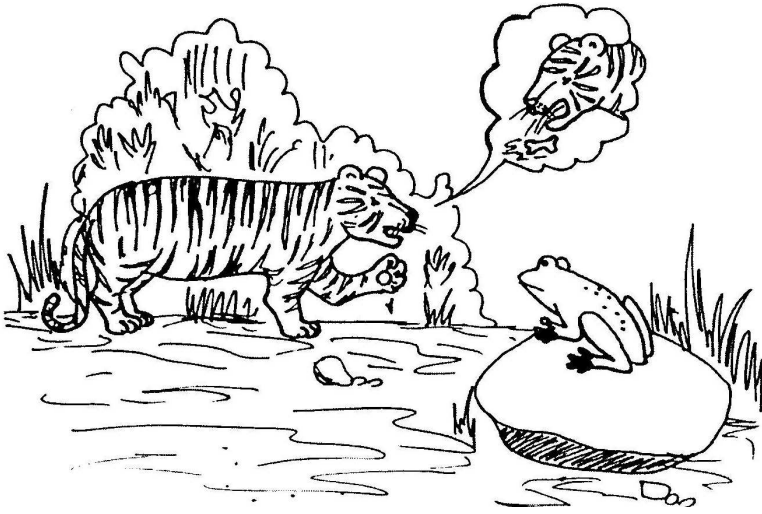
ဘိုဝ်ခဲန်ခလော;ဟာဝ်းကာည်းတံာ် ညျာဒအဲမ်း၊ လဓါည်း  
မံာ်ဟည်တဲ၊လံာ် အရိုက်ဒီး။ ဘိုဝ်တဲ၊အန်းတံာ်ဘာည်း  
ဇဲန်း အရိုက်ဒီးမံာ် ဟည်ဗီးကဆိုည်၊ပေါ၊ ပံင်တဲ၊အန်း  
ညျာအာည်၊အန်းဟံာ်။ ဘိုန်ဇဲန်း အန်းစီမအဲးအာမ်းပေါ၊  
အခည်းဟံာ်။ ဂေါ၊လောဒီး အန်းစီဗီးဒါးဘိုး တံာ်အရိုက်  
"ဆီဘာည်းမည်းဆံမ်စော်မ်းစံမ့်လအာည်၊အံဝ်း။"



လဓါည်းစီတဂေန်းလတ်တိုင်ခဲင်းနော့အန်းဒါး; ဆိမ်  
ဘာည်းအရိုက်ဆံမ်ဆမားစံမ်ဘယ်အံးဒီး။ အန်းဟည်  
ဒါးလည်လေးဘိုး တံ့အရိုက် "ဆိမ်းဘာည်းမည်းဆံမ်  
ဘယ်လတ်အံး ဆီမိုးအန်းဘာည်း။" အရိုက်စီဟည်စီးဒါး  
မည်းအာတ်နတ်,မပိုင်ညာအံး ဂေါ,အံးမဲး; ပိုင်ညာအံး  
စီယလတ် ကတားတံ့မည်း။"



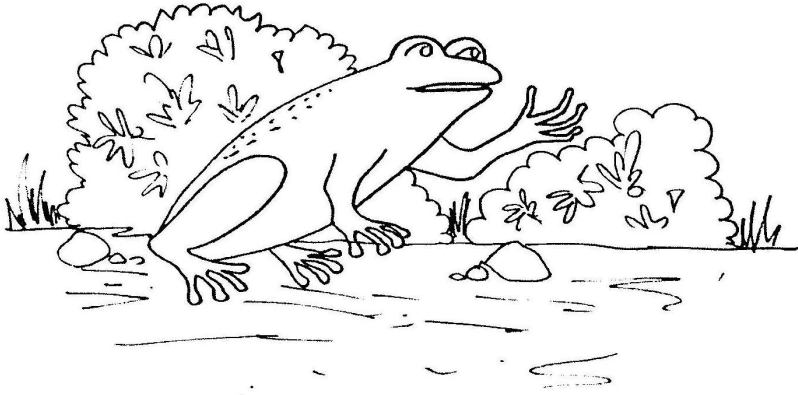
ဓါည်းဒီး လဓါည်းဟည်ဗီးဒါ်၊ နံင်ကတားဘိုးအူဘော်က  
ဟံ့။ အရိုက်မာ် ဟည်ရံပ်လာည်းပေါ၊ ပံင်ဒါ်၊ အန်း။  
ဘိုန်ဇဲန်း လဓါည်းဟောင်းဇံင်ဂေါ်ည်းအူန်းလ် လဘာ်န်း  
အရိုက်ဒီး။ ဘာည်းဇဲန်းမာ် အရိုက်ဒီးနာ်၊ လိုည် ဂီစော်မ်း  
ဟောင်းလ် လအာည်၊ အန်း။ လဓါည်းဒီးမာ် ဆံမ်အာ်နာ်၊  
မမိုးတာ် အရိုက်ဒီး ဂီမဲန်တံက် ဖာ်လ်ဒါး တံင်စတားအန်း  
စီခလေားဟောင်း။ ဂေါ၊ မိုးဘာည်းဇဲန်း လဓါည်းတိုဒီး  
အန်းမိုးပေါ၊ ပံင်ဘိုန်းတာ်လ် ခလံင်ဟိုမ်းဟံ့။



ဂေါ,မိုး လစာည်းအာဝ်ဘယ်အရိုက်ဒီး အန်းဆံမ်ဒါးဘိုး  
"အံဝ်းအာဝ်ဘယ်မည်း ဘည်ဘာည်းမာ် အံဝ်းနံင်ကတား  
ဘိုးအူမျိုး တာ်မည်း။"

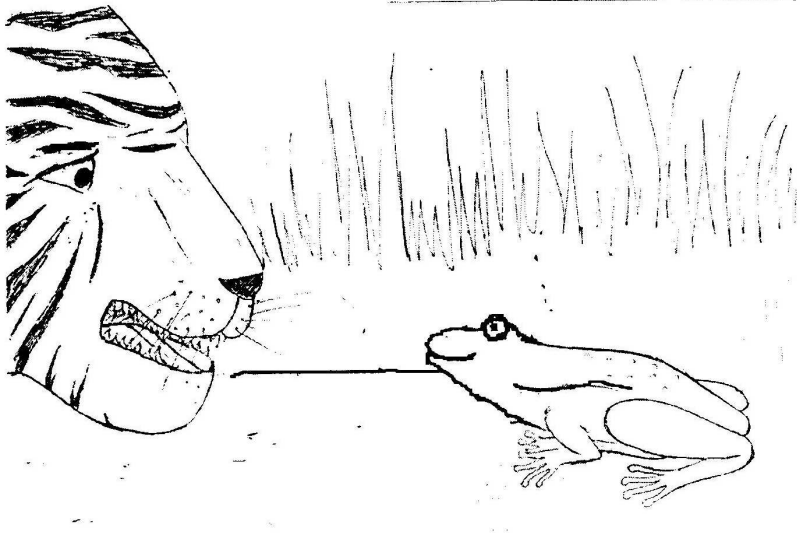


အန်းစီဒါးလာ် တၢ်အရိုက်ဒီး " အည်းကတား ဟိုဝ်းလည်  
လေးဘိုး ပံင်ဟိုမ်းအည်း။" အန်းဒါးဘာည်းဇဲန်းဒီးမိုး  
အန်းတဂေန်းဒါး အရိုက်နီး အဝ်ဟိုမ်းမထာန်အံဝ်း၊  
အံဝ်းနီး အံဝ်းဟိုမ်းပေါ၊ တိုဆံတ်တော်န်းမျိုးတော်န်းစား။  
ဘော်က်နည်အည်း အန်းနံင်ဘူဘယ်မအံဝ်း။"

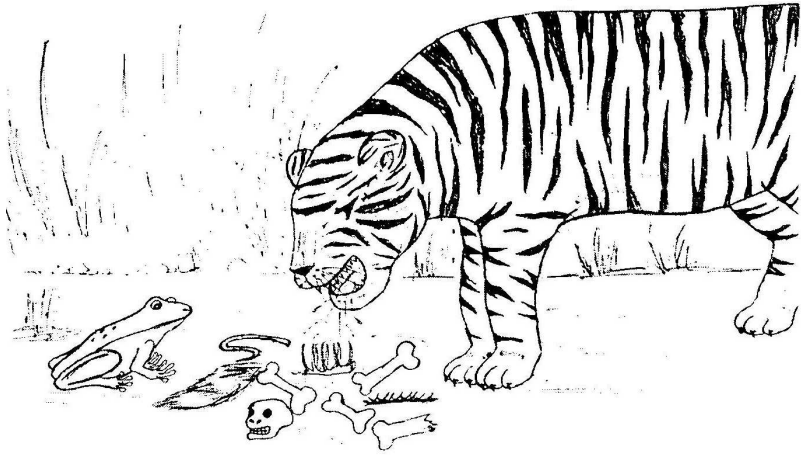


ဘော်ကနီးအခည်း လဓါည်းဆံမ်တဂေန်းပေါ၊ အန်းနံင်  
ဘယ်အရိုက်ဟံ့။ အန်းစီဒါးလ် တံ့အရိုက် " ဘော်ကနီး  
အည်းကတာ၊ဘိုးဟိုဝ်းနး။ " အရိုက်မာ် ဟည်ဗီးဒါးပေါ၊  
"အဝ်ဘည်းဆိဒါ်ဘိုန်းအိုဝ်။ "

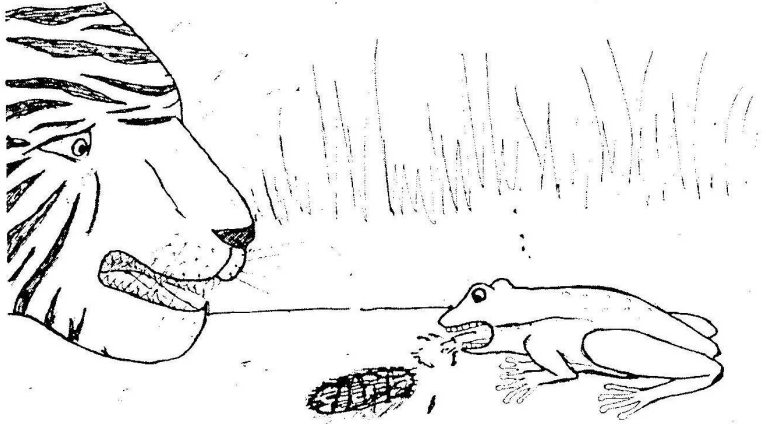




လဗာညးစီဒါးဘိုး "အံဝ်းဘယ်ပေါ,ဟိုမ်း တိုဆံတ်အီးမိုး  
အဇော့၊ လာ်ညး, အျိုဝ်းကာညး ဆိုဆံတ်ခဲင်းဘျည်း  
တော်နံးတိုပေါ,နာ်း။ မည်းလည်းဆီမည်းဘယ်ဟိုမ်း။"  
အန်းဒါးဘာညးဇဲန်းဒီးမိုး အန်းဆိုင်ဒဲးအရိုက်ဒီးယံဝ်း  
အန်း။



ဘိုန်ဇဲန်း အရိုက်စီဒါးလ် "ဒဲး၊ ချေးမွဲနံင်ဟိုဝ်းလ  
အာည်," လဓါည်းမံ ဟည်ဗီးဒါးပေါ, "အံဝ်း ဟံ့၊ နံင်  
ရဲန်းလအာည်,။" ဓါည်းဒီး လဓါည်းမံ ဟည်ညျုန်းဟပ်  
လ်တည်းအန်း တံင်ခဲင်းခမဲင်းအန်း။ ဓါည်းဒီး စီဟိုဝ်း  
လဲးလ် တိုဆံတ်ပံင်မဲင်းအူန်းအန်း ကံပ်တော,ဘိုး  
ဟိုက်ကဲဟံ့။



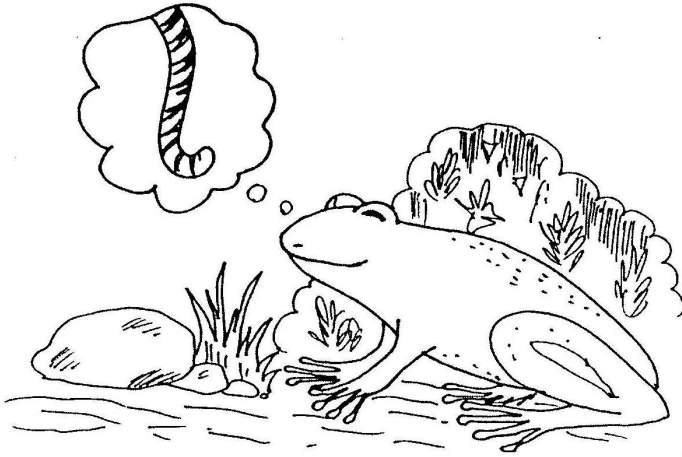
ဘိုဝ်စော်မ်းတတ် အချိုင်အရိုက်ဒီး၊ အရိုက်ဒီးမတ် ဟည်  
ညှုန်းဟပ်လတ်တည်းအန်း တံင်ခဲင်းခမဲင်းအန်း စီဟည်  
ဟိုဝ်းလေးပေါ၊ အီးမိုးဟိုက်လဗါည်းတိုးဒီးဟံ့။



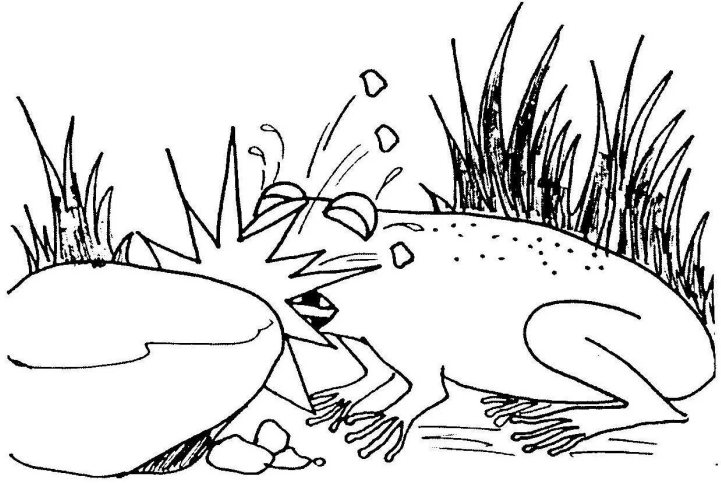
ဘိုန်ယေဝ်းလဗါညးဒီးတတ် ဟိုက်ကဲကဲဒီးဘာညးဇဲန်း  
အန်းကံပ်ဘူယဒါးဆိ ဟည်ကကဲန်းပေါ, ဝဲန်ဒဲဝ်းဟောင်း  
ဒဒီးဟံ့။ ဂေါ,အန်းယံဝ်းယောင်း ကံပ်ဘူယဘိုး မီးကဗိင်  
တိုဝ်းဘိုး လဘာန်းအန်းကဲဟံ့။



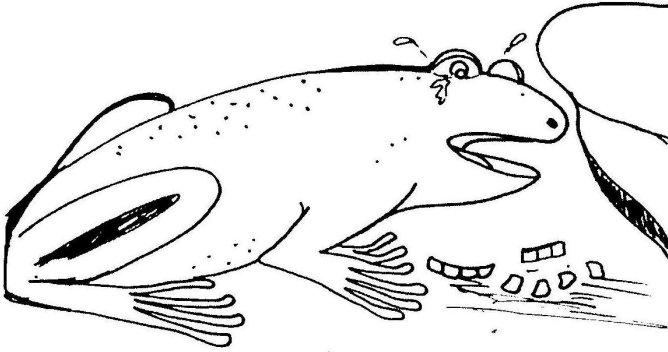
အရိုက်ဆံမ်ဒဲးစံမ်မာ် အန်းဘယ်ပေါ,ဟိုဝ်းလည်လေး; ဟိုက်  
လဓါည်းဒီး။ ဂေါ,ဘာည်းဇဲန်း လဓါည်းကံပ်ဘူယဘိုး  
မီးကဗိုင်တိုဝ်း; ဘယ်လ်တဘုဒဲးဟောင်းပေါ,ဟာ်။



လဗါညးဆံမ်အာဝ်နာ်,မ ဂေါ,မိုးအရိုက်ဒီး ဂီတံက်ဒါး  
တံင်ဆတားအန်းဗဲန် ဟိုက်အန်းမာ် ဟည်တံက်ဟော်ညး,ဒို  
တံင်မိုညး,အရိုက်ဒီး၊ အန်းစီပေန်လာ် ဟိုဝ်းလေး; ဒေးလာ်  
ဟိုက်ကဲကဲဒီးဟာ်။



အရိုက်စီဂေါ်ညှင်းပေါ,ဒါး တံင်တဲင်းမာမ်း ကညျာ;ယာမ်း  
ဘည်ဘာညှင်းဒဲင်းအရိုက်ဒီး တာ်ဒအန်း။ ကညျာ;ဟံင်း၊  
တဘိဟံင်း ကညျာ;ဟံင်း၊ တဘိဟံင်း ဂီဘာညှင်းဇဲန်း ကံပ်  
ဘံပ်စော်ဘိုးမိုညှ်,အန်း တံင်မာမ်းဟာ်။ ကံပ်ဘံပ်ဘာညှင်း  
ဇဲန်းမာ် ဂေါ,အန်းဆီင်ကညျာ;ယာမ်း လဓါညှင်းဒဲင်းဟာမ်း  
ဒအန်း ဘံပ်တော်ဟြောင်းအန်းကံပ်ဇော့ဒို။



ဂေါ,မိုးအရိုက်ဒီး ဂီကညျာ;ယာဝ်းလဓါညး တော်ကြောင်း  
ကံပ်ဇော;ဒို့ တော်စံင်နည်း အရိုက်ကဲပါပည်မဲး; ကံပ်ဘူ  
မဲးဘိုး ကြောင်းဟာ်။





အီးမိုးလခါည်းကဲစီ ကံပ်တော်စံင်နည် ကဲဘူယမဟောင်း  
ကစံမ် ပျံ ရီမ်းအဲမ်းနှောင်။ ဂေါ,မိုး ကဲယံဝ်းဟာမ်းအ  
ရိုက်ကဲ ဆာ်ယေဝ်းမာ် ကဲဟည်ဒဲဝ်းပေါ, ချာ်နးချာ်နးဟာ်။  
ဂေါ,ဘာည်းဇဲန်း အရိုက်ကဲစီ ဂီပေန်ဖာ်; ကညျာ;လ  
ခါည်းကဲဘာည်းဇဲန်း။



ကော်န်းဒဲအိုည် ဂေါ,ဘာည်းဇဲန်း ယာတလည်းကာည်း  
တာတလည်းကဲကျောင်းလာ်ပနံးကလောင်းဒဲးအဲ၊ အဲလို  
ပနံးလာည်းပိင်ညာ လိုအူန်းမဲးနော့ပေန် ခူဒဲးအဲဘာည်း  
လဓါည်းနီး ကတူပံင်ခလံးဟိုမ်းအီးဒီး အဲအာင်လိုမ  
တိုင်းလာည်းနား။ အပိုမ်နီး ဟည်ဟော်ည်,ဟောင်း တံင်နီး  
ဟာ့အဲလိုတိုင်းအဲတားအပိုမ်နီးနား။



